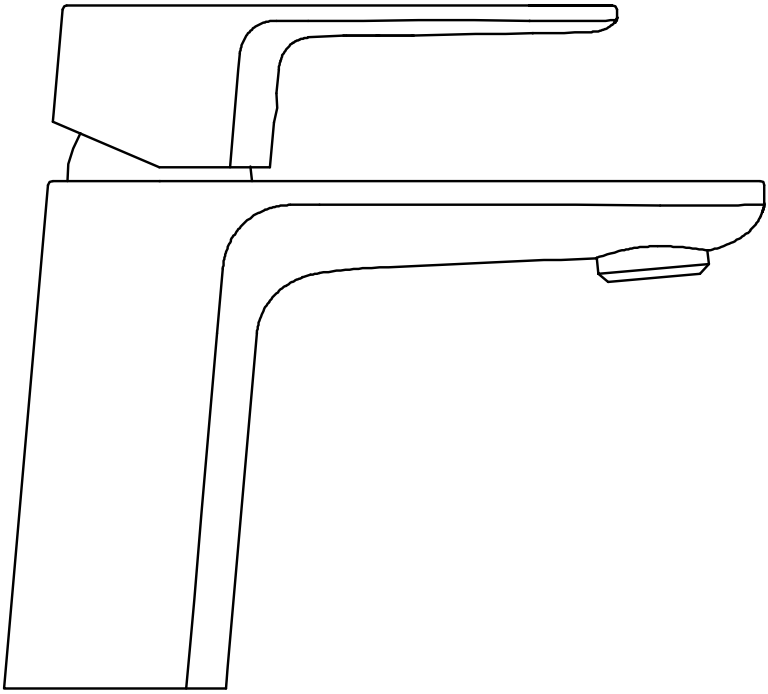
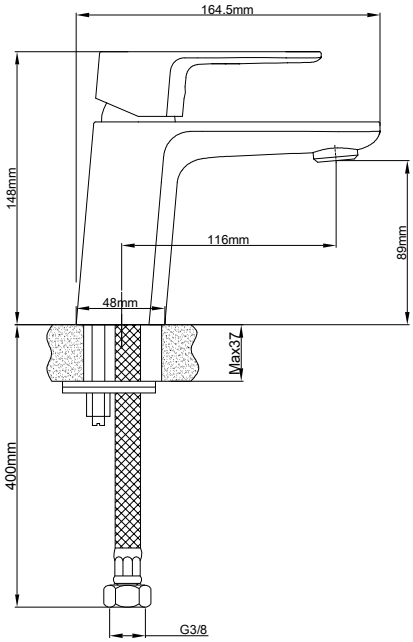
Siko®

Instalační návod
Inštalačný návod
Mounting Instruction
Installationsanleitung
Инструкция по установке

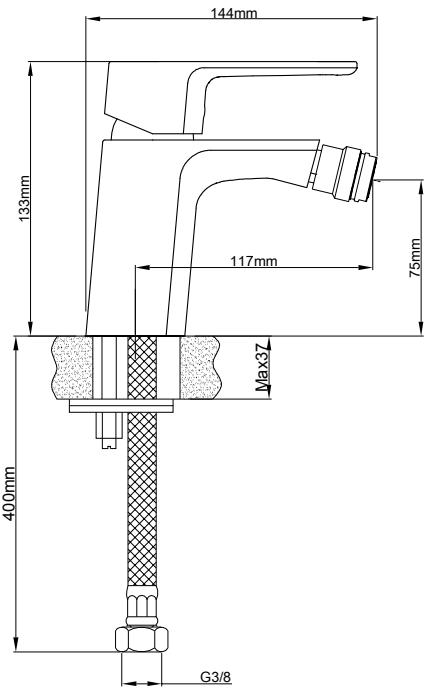
LUCIDA



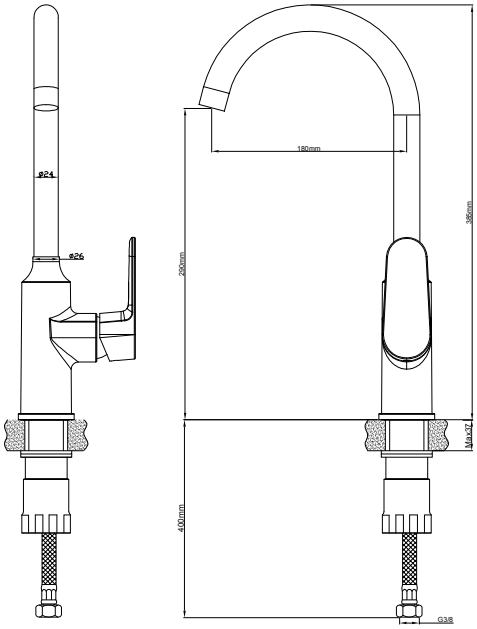
SIKOBSLU271ES



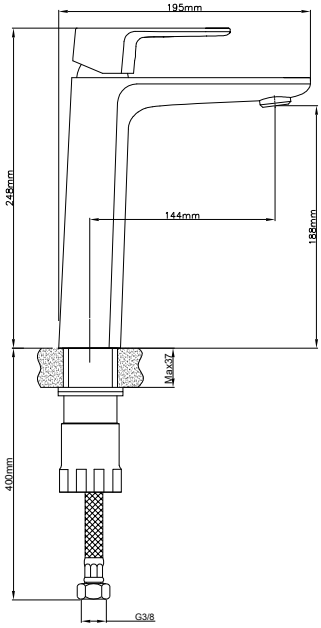
SIKOBSLU235



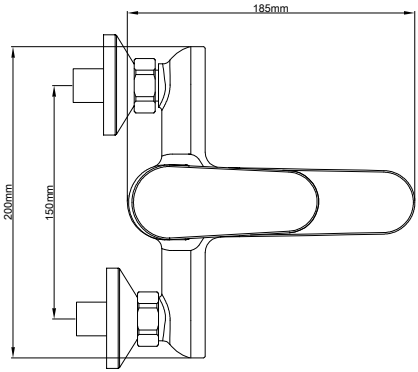
SIKOBSLU280

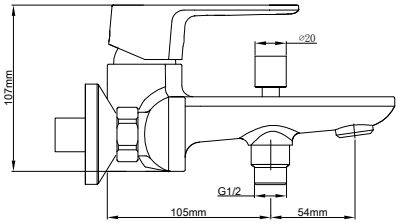


SIKOBSLU285LES

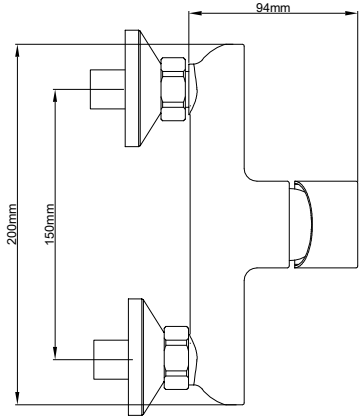


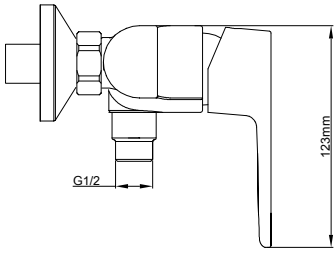
SIKOBSLU222



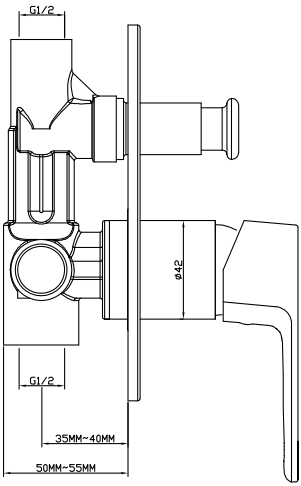


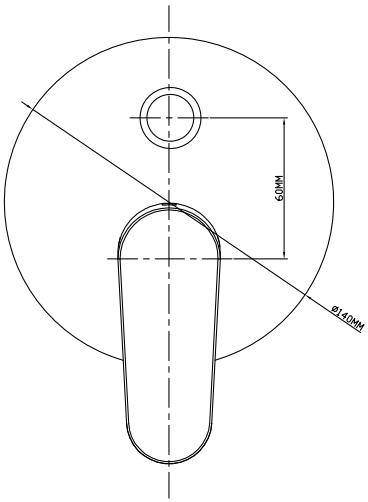
SIKOBSLU268



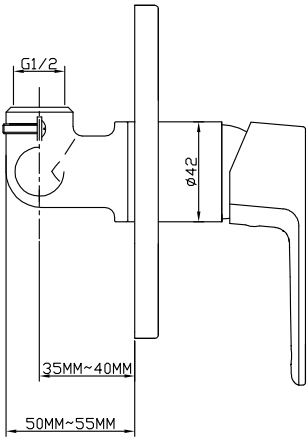


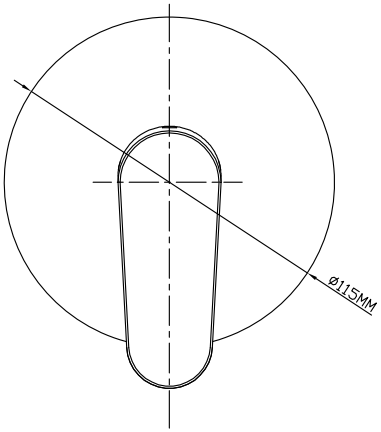
SIKOBSLU215





SIKOBSLU210





Česky:
Doporučené postupy čištění

- Používat se smí jen ty čistící prostředky, které jsou pro tuto oblast použití výslovně určeny.
- Čisticí prostředky obsahující kyselinu chlorovodíkovou či mravenčí, chlorové bělicí látky nebo kyselinu octovou nesmějí být použity, protože by mohly způsobit nenapravitelné škody.
- Čistidla s obsahem kyseliny fosforečné jsou použitelná jen v omezené míře.
- Mísení různých čisticích prostředků je zásadně nepřípustné.
- Abrazivně působící pomocné čisticí přípravky a pomůcky, jako jsou nevhodné prostředky na drhnutí, drsné houbičky nebo hadříky z mikrovlákna se rovněž nesmějí používat.
- Bezpodmínečně je nutné dodržovat návody k použití uváděné výrobci čisticích prostředků.
- Čištění je nutné provádět s předepsaným dávkováním a dobou působení, se zaměřením na specifikované předměty a v závislosti na potřebách.
- Tvorbě usazenin vodního kamene je třeba předcházet pravidelným čištěním.
- U čisticích přípravků ve spreji se roztok nesmí rozhodně nanášet na armatury, ale na hadřík, kterým se pak čištění provádí, protože z čistidla vytvořená mlha se může dostat do otvorů a štěrbin na armaturách a tam působit škody.
- Po čištění musí následovat opláchnutí dostatečným množstvím čisté vody, aby se dokonale odstranily usazené zbytky produktu (čistidla).
- Použití parních čisticích zařízení není dovoleno – vysoké teploty mohou produkty poškodit.

Důležitá upozornění
Také zbytky prostředků péče o tělo, jako jsou tekutá mýdla, šampony a sprchové gely mohou působit škodlivě.
Také zde platí: po jejich použití zbytky pečlivě spláchnout vodou.
U již poškozených povrchů dochází působením čisticích prostředků k dalšímu prohlubování škod.
Díly s poškozenými povrchy se musí vyměnit, jinak vzniká nebezpečí úrazu.

Na škody vzniklé neodborným zacházením se nevztahují záruky.

V rámci podmínek záruky je nutné instalovat do rozvodů filtrační zařízení (roháček s filtrem).

Slovensky:
Doporučené postupy čistenia

- Používať je možné len tie čistiace prostriedky, ktoré sú pre túto oblasť použitia výslovne určené.
- Čistiace prostriedky obsahujúce kyselinu chlorovodíkovú alebo mravčiu, chlórové bieliace látky alebo kyselinu octovú nemôžu byť použité, pretože môžu spôsobiť nenapraviteľné škody.
- Čistidlá s obsahom kyseliny fosforečnej sú použiteľné len v obmedzenej miere.
- Miešanie rôznych čistiacich prostriedkov je zásadne neprípustné.
- Abrazívne pôsobiace čistiace prípravky a pomôcky, ako sú nevhodné prostriedky na drhnutie, drsné špongie alebo handričky z mikrovlákna sa taktiež nesmú používať.
- Bezpodmienečne je nutné dodržiavať návody na použitie uvádzané výrobcami čistiacich prostriedkov.
- Čistenie je nutné vykonávať s predpísaným dávkovaním a dobou pôsobenia, so zameraním na špecifikované predmety a v závislosti na potrebe.
- Tvorbe usadenín vodného kameňa je třeba predchádzať pravidelným čistením.
- Pri čistiacich prípravkoch v spreji sa roztok nesmie rozhodne nanášať na armatúry, ale na handričku, ktorou sa potom čistenie vykoná, pretože z čistidla vytvorená hmla sa môže dostať do otvorov a štrbín na armatúrach a tam spôsobiť škody.
- Po čistení musí nasledovať opláchnutie dostatočným množstvom čistej vody, aby sa dokonale odstránili usadené zbytky produktu (čistidla).
- Použitie parných čistiacich zariadení nie je dovolené – vysoké teploty môžu produkty poškodiť.

Dôležité upozornenie
Zbytky prostriedkov starostlivosti o telo, ako sú tekuté mydlá, šampóny a sprchové gély môžu pôsobiť škodlivo.
Aj tu platí: po ich použití zbytky starostlivo spláchnuť vodou.
Na už poškodených povrchoch dochádza pôsobením čistiacich prostriedkov k ďalšiemu prehlbovaniu škôd.
Diely s poškozenými povrchmi sa musia vymeniť, inak vzniká nebezpečenstvo úrazu.

Na škody vzniknuté neodborným zaobchádzaním sa nevzťahuje záruka.

V rámci podmienok záruky je nutné nainštalovať do rozvodov filtračné zariadenie (rohový ventil s filtrom).

English
Cleaning Recommendation

To avoid damage and reclamations, it is necesary to consider certain criteria when cleaning.At the cleaning of the fittings and showers, in principle, it must be pointed out:

- Only use cleaning material which is explicitly provided for this type of application.
- Never use cleaning materials, which contain hydrochloric acid, formic acid, chlorine pale lye or acetic acid, as they cause considerable damage.
- Phosphorus acidic cleaners are only conditionally applicable.
- Mixing cleaning agents is not permitted, generally.
- Never use cleaning materials or appliances with an abrasive effect, such as unsuitable clearing powders, sponge pads or micro fibre cloths.
- The instructions of the cleaning agent manufacturers have to be followed absolutely.
- Cleaning has to be carried out with a specified cleaner dosage, contact time, object-related and adapted to the needs.
- The building up of calcifications has to be removed by cleaning regulary.
- When using spray cleaners, spray first onto a soft cloth or sponge never directly onto the sanitary tapware, as drops could enter openings and gaps and cause damage.
- After cleaning rinse thoroughly with clean water to remove any cleaner residue.
- The use of steam cleaners is not permitted. The high temperatures can damage the products.

Important
Residues of liquid soaps, shampoos and shower foams can also cause damage, so rinse with clean water after using.
The damage of already damaged surfaces will deteriorate under the effect of the cleansers.
Components with damaged surfaces must be exchanged, otherwise there could be an injury danger.

Damage caused by improper treatment will not be covered by guarantee.

Under terms of the guarantee is necessary to install filtration equipment distribution (corner valve filter).

LUCIDA

Deutsch

Empfohlene Reinigungsmethoden

- Es dürfen nur die Reinigungsmittel verwendet werden, welche ausdrücklich für diesen Anwendungsbereich bestimmt sind.
- Es dürfen keine Reinigungsmittel verwendet werden, welche Chlorwasserstoffsäure oder Ameisensäure sowie chlorhaltige Bleichstoffe oder Essigsäure enthalten, da sie irreparable Schäden verursachen könnten.
- Reinigungsmittel, welche Phosphorsäure enthalten, dürfen nur in beschränktem Maß verwendet werden.
- Es ist grundsätzlich nicht zulässig, dass verschiedene Reinigungsmittel miteinander vermischt werden.
- Abrasiv wirkende Reinigungsmittel und -hilfsmittel, welche zur Unterstützung eingesetzt werden, wie z. B. nicht geeignete Scheuermittel, raue Schwämme oder Mikrofaserlappen, dürfen auch nicht verwendet werden.
- Es sind unbedingt die Gebrauchsanweisungen einzuhalten, welche von den Herstellern auf den Reinigungsmitteln angegeben sind.
- Der Reinigungsvorgang hat mit der vorgeschriebenen Dosierung sowie Einwirkungszeit zu erfolgen, mit Schwerpunkt auf den spezifizierten Gegenständen sowie in Abhängigkeit vom Bedarf.
- Durch regelmäßiges Reinigen ist die Bildung von Wassersteinablagerungen zu verhindern.
- Bei Reinigungsmitteln in Sprayform darf die Lösung auf keinen Fall auf die Armaturen auftragen werden, sondern auf einen Lappen, mit welchem anschließend der Reinigungsvorgang erfolgt, da der Nebel, welcher durch das Reinigungsmittel entsteht, in Öffnungen und Spalten auf den Armaturen gelangen und dort Schäden verursachen kann.
- Nach dem Reinigungsvorgang ist mit genügend klarem Wasser zu spülen, damit die Ablagerungsreste des Produkts (des Reinigungsmittels) komplett entfernt werden.
- Der Einsatz von Dampfreinigungsmitteln ist nicht gestattet - durch die hohen Temperaturen können Produkte beschädigt werden.

Wichtige Hinweise

Auch durch die Reste von Körperpflegemitteln, wie zum Beispiel Flüssigseife, Shampoos und Duschgels, können Schäden verursacht werden. Auch hier gilt: Nach deren Verwendung die Reste gründlich mit Wasser wegspülen. Bei bereits beschädigten Oberflächen werden die Schäden durch das Einwirken von Reinigungsmitteln größer. Die Teile mit beschädigter Oberfläche sind auszuwechseln, andernfalls besteht Unfallgefahr.

Die Garantie bezieht sich nicht auf Schäden, welche durch unsachgemäßen Umgang entstanden sind.

Innerhalb der Garantiebedingungen sind die Filteranlagen in den Verteilern zu installieren (Eckventil mit Filter).

Русский:

Рекомендации по очистке

- Используйте только специальные средства, предназначенные для очистки арматуры.
- Не используйте чистящих средств, содержащих соляную, муравьиную, уксусную кислоту и белильный щелок с активным хлором, т.к. они могут стать причиной множественных повреждений.
- Средства с фосфорной кислотой лишь условно допустимы.
- Смешивание моющих средств не допустимо.
- Не используйте абразивные чистящие средства: чистящие порошки, абразивные губки и материалы с микроволокнами.
- Строго следуйте инструкциям, указанным на чистящих средствах, особенно в отношении дозировки и продолжительности воздействия средства.
- Регулярная очистка помогает избегать образования трудносмываемого известкового налета.
- Если вы пользуетесь аэрозолем, сначала распылите средство на тряпочку или губку. Не распыляйте средство прямо на изделия, т.к., попав в отверстия или зазоры, это может вызвать повреждения.
- После очистки обильно смывайте средство водой, полностью удаляя его остатки.
- Не используйте паровые очистители. Высокие температуры могут повредить изделие.

Важно:

Остатки жидкого мыла, шампуней, гелей для душа также могут спровоцировать повреждения, поэтому их нужно тщательно смывать водой после каждого использования.

Обратите внимание: На уже поврежденных поверхностях при воздействии моющих средств повреждения усугубляются.

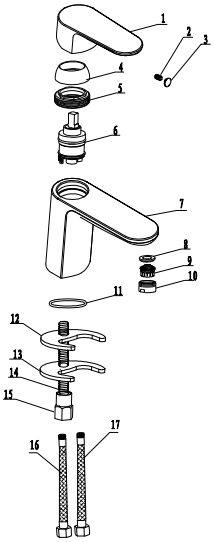
Детали с поврежденной поверхностью должны быть срочно заменены.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и нарушением требований по уходу за изделием.

В рамках гар ! антийных обязательств необходимо установить в водопроводную сеть оборудование для фильтрации (угловой клапан с фильтром).

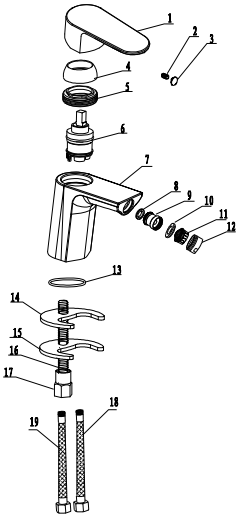
Náhradní díly | Náhradné diely | Spare Parts | запасные части

SIKOBSLU271ES

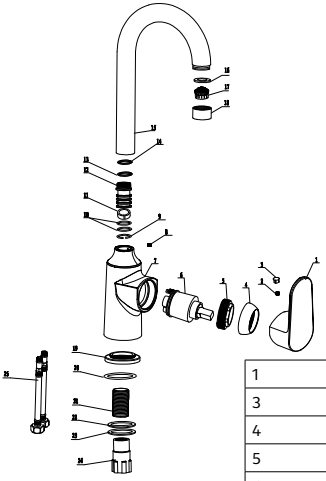


1	NDLUPAKA
3	NDROZLISOVAC1
4	NDLUKROUZEKPAKA
5	NDLUMATKAKARTUSE
6	NDLUKARTUSE
8-10	NDLUPERLATORES
12-15	NDUPEVNENI2
16,17	NDOPTIMAHAD40

SIKOBSLU235

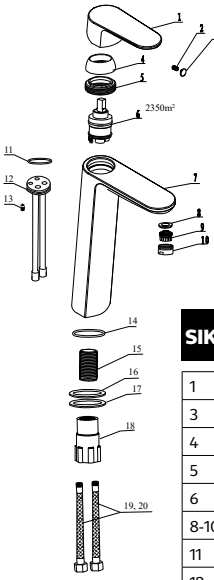


1	NDLUPAKA
3	NDROZLISOVAC1
4	NDLUKROUZEKPAKA
5	NDLUMATKAKARTUSE
6	NDLUKARTUSE
10-12	NDOPTIMAPERM
14-17	NDUPEVNENI2
18,19	NDOPTIMAHAD40



SIKOBSLU280

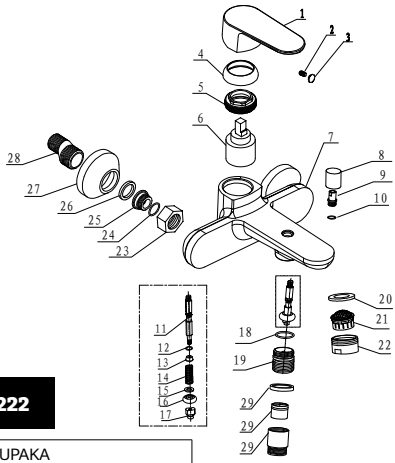
1	NDLUPAKA
3	NDROZLISOVAC1
4	NDLUKROUZEKPAKA
5	NDLUMATKAKARTUSE
6	NDSLKART35N
9	NDLU2809
10	NDLU28010
11	NDLU28011
12	NDLU28012
13	NDLU28013
14	NDLU28014
15	NDLU28015
16-18	NDLU280PERL
19	NDLU28019
20-24	NDLU280UPEVNENI
25	NDOPTIMAHAD40



SIKOBSLU285LES

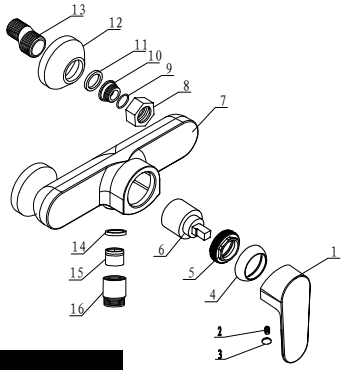
1	NDLUPAKA
3	NDROZLISOVAC1
4	NDLUKROUZEKPAKA
5	NDLUMATKAKARTUSE
6	NDLUKARTUSE
8-10	NDLUPERLATORES
11	NDLU285ES11
12	NDLU285ES12
13	NDLU285ES13
14-18	NDLU280UPEVNENI
19,20	NDOPTIMAHAD40

Náhradní díly | Náhradné diely | Spare Parts | запасные части



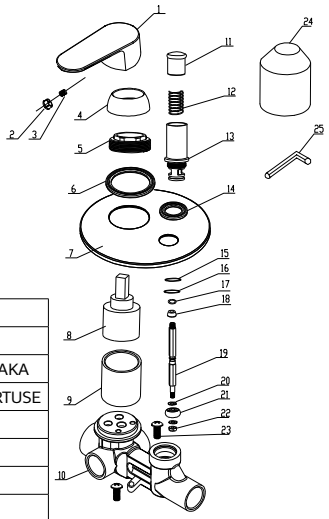
SIKOBSLU222

1	NDLUPAKA
3	NDROZLISOVAC1
4	NDLUKROUZEKPAKA
5	NDLUMATKAKARTUSE
6	NDSLKART35N
8-17	NDLU222PREP
20-22	NDOPTIMAPERM
23 - 25	NDLUPREVLMATKASET
27	NDLU222ROZETA
26, 28	NDLU222ETAZKA



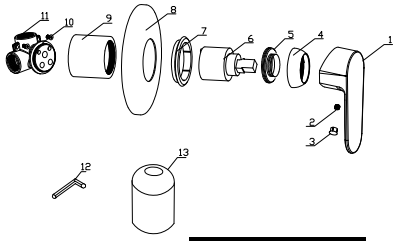
SIKOBSLU268

1	NDLUPAKA
3	NDROZLISOVAC1
4	NDLUKROUZEKPAKA
5	NDLUMATKAKARTUSE
6	NDSLKART35N
8 - 10	NDLUPREVLMATKASET
12	NDLU222ROZETA
11, 13	NDLU222ETAZKA



SIKOBSLU215

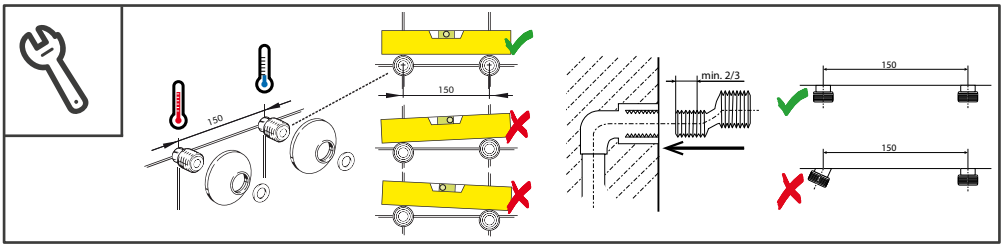
1	NDLUPAKA
2	NDROZLISOVAC1
4	NDLUKROUZEKPAKA
5	NDLUMATKAKARTUSE
6	NDLU2156
7	NDLU215ROZETA
8	NDSLKART35N
9	NDLU215KRYTKA
11-22	NDLU215PREP

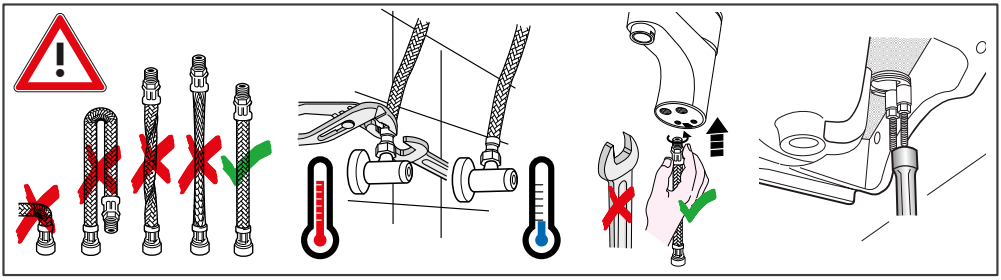


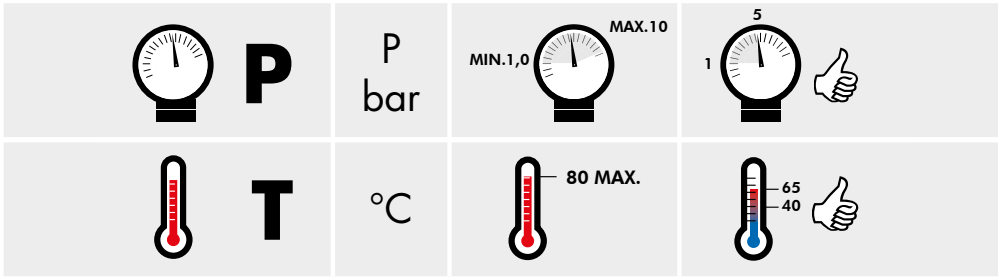
SIKOBSLU210

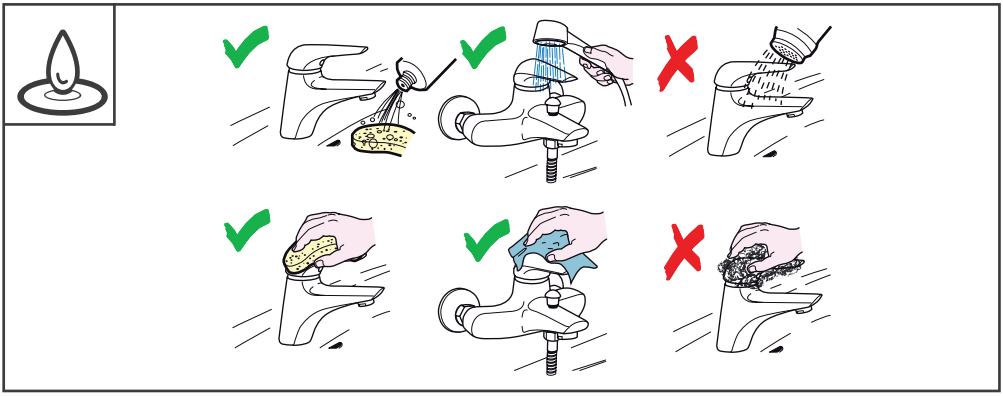
1	NDLUPAKA
3	NDROZLISOVAC1
4	NDLUKROUZEKPAKA
5	NDLUMATKAKARTUSE
6	NDSLKART35N
7	NDLU2107
8	NDLU210ROZETA
9	NDLU210KRYTKA

LUCIDA









Kontakt | Contact | Контакты

SIKO KOUPELNY a.s.
Skorkovská 1310, 190 00 Praha 9
IČO: 26065801